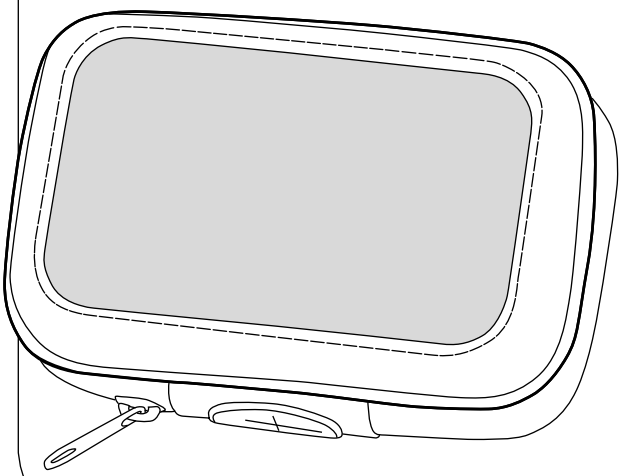
hama®
THE SMART SOLUTION

00
093818

Energy Bike Bag mini USB

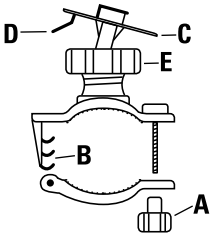


Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

When mounting the navigation holder for bicycles and motorcycles on the handlebars, ensure that none of the controls, cables, tractions or instruments are covered or impaired in their function. Comply with road traffic licensing regulations.

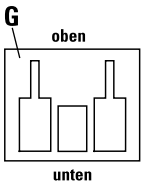
1. Mounting the holder



Mount the holder on the handlebars. To do so, loosen the thumbscrew (A) and adjust the holder to the diameter of the handlebar rod using the slot adjustment mechanism (max. diameter: 27 mm). Set the position by tightening the thumbscrew (A).

2. Mounting the bag

a) Place the bag into the holder so that the bottom makes contact with the adapter plate (C) and push to lock it into place.
Important: Make sure the locking lug (G) on the underside is correctly in place.



b) The bag can be adjusted to the correct position using the ball joint (can be rotated around 360°). To do so, loosen the screw (E) and rotate the bag so that the display of the navigation system is visible. Then re-tighten the screw.
c) To loosen the bag in the holder, first loosen the locking mechanism. To do this, press down the lever (D) and push the bag down out of the holder.

3. Safety cable installation

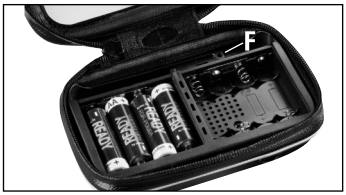
The safety cable must always be mounted on the vehicle.
Wrap the safety cable around the handlebars; guide the snap hook through the loop and tighten. Then hook the snap hook onto the eye.

4. Charging function

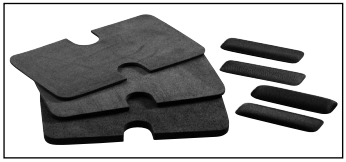
The bag is equipped with an emergency power supply function, e.g. for a navigation system.
The integrated charging system uses batteries/rechargeable batteries to increase the operating time of the navigation system. The operating time is dependent on the capacity and the charge state of the batteries/rechargeable batteries.
Inert 4 or 8 batteries/rechargeable batteries (AA) into the battery compartment. Switch on the charging function using the switch (F). First, connect the Mini-USB plug with the navigation system. The green function LED indicates that the charging procedure is in progress.

093818man_de_en_fr.indd 2 06.03.13 13:1

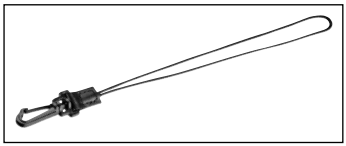
Important: Insert no more than 4 batteries/ rechargeable batteries in one shaft or 8 batteries/rechargeable batteries in both shafts. Rechargeable batteries cannot be charged in the bag; a separate charger must be used. Always use batteries/rechargeable batteries with the same capacity. Always insert batteries with the same level of charge.



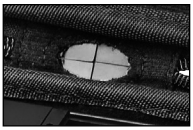
7 foam inserts for optimum positioning of the navigation system in the bag



Hand strap for increased carrying comfort or use as a safety cable to secure the navigation system to the vehicle



Cable guide for, e.g. headphone cable



5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

8. Recycling Information

Note on environmental protection:

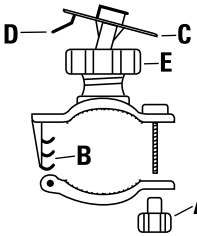
After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

093818man_de_en_fr.indd 3 06.03.13 13:1

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

Bei der Montage der Zweiradhalter an der Lenkstange ist darauf zu achten, dass keine Bedienelemente, Kabel, Züge und Instrumente verdeckt oder in ihrer Funktion beeinträchtigt werden! Beachtung der StVZO.

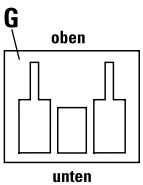
1. Montage Halterung



Die Halterung bitte an der Lenkstange montieren. Dazu die Rändelschraube (A) lösen und die Halterung über die Nutenverstellung (B) an den Durchmesser der Lenkstange anpassen (max. Durchmesser 27 mm). Position durch Zudrehen der Rändelschraube (A) fixieren.

2. Montage Tasche

a) Die Tasche mit der Unterseite, auf die Adapterplatte (C) der Halterung aufsetzen und durch Schieben einrasten. Wichtig: Bitte auf die richtige Position der Einrastnasen (G) auf der Unterseite achten!!!



b) Nun kann die Tasche aufgrund des Kugelgelenks (360 °drehbar) in die richtige Blickposition gebracht werden. Dazu bitte die Schraube (E) lösen, Tasche so drehen, dass das Display des Navigationsgerätes gut zu sehen ist, und Schraube wieder zudrehen.
c) Um die Tasche wieder vom Halter zu lösen, muss zuerst die Arretierung gelöst werden. Dazu bitte Hebel (D) runterdrücken und die Tasche von Halter runterschieben.

3. Montage Fangleine

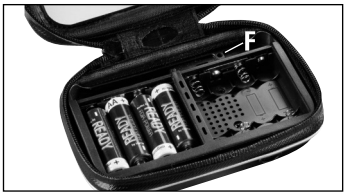
Die Fangleine muss immer am Zweirad montiert werden!!!
Dazu die Fangleine um die Lenkstange legen und den Karabiner durch die Schlaufe führen und festziehen. Nun muss nur noch der Karabiner in die Öse eingehakt werden.

4. Ladefunktion

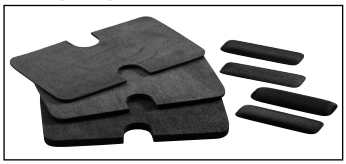
Die Tasche verfügt über eine Notstromversorgung für z.B. ein Navigationsgerät, d.h. durch die integrierte Ladetechnik über Akkus/Batterien kann die Betriebszeit des Navigationsgerätes verlängert werden. Die Dauer ist natürlich abhängig von Kapazität und Ladezustand der verwendeten Akkus/Batterien. Dazu bitte 4 oder 8 Akkus/ Batterien (Mignon- AA) in das Batteriefach einlegen. Über Schalter (F) wird die Ladefunktion eingeschaltet. Zuletzt muss noch der Mini-USB -Stecker mit dem Navigationsgerät verbunden werden. Eine grüne Funktions-LED zeigt den Ladevorgang an.

093818man_de_en_fr.indd 4 06.03.13 13:1

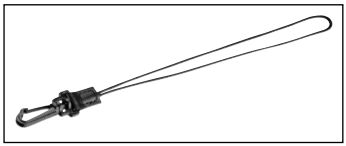
Wichtig: Stets nur 4 Akkus/ Batterien in einem Schacht oder 8 Akkus/Batterien in beiden Schächten verwenden! Die Akkus können nur außerhalb in einem separatem Ladegerät und nicht in der Tasche geladen werden! Immer Akkus und Batterien mit gleicher Kapazität einlegen. Akkus immer mit gleichem Ladezustand einlegen.

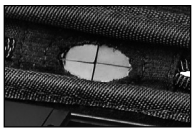


7 Schaumstoffeinlagen für eine optimale Fixierung des Navigationsgerätes in der Tasche



Handschlaufe für besseren Tragekomfort oder als Fangleine für mehr Sicherheit des Navigationsgerätes auf dem Zweirad





Kabeldurchführung für z.B. Kopfhörerkabel

5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

8. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

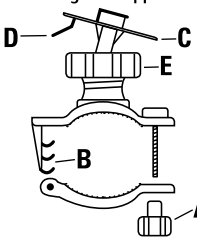
Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

093818man_de_en_fr.indd 5 06.03.13 13:1

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

Veillez au montage du support pour deux-roues au guidon à ce qu'il ne recouvre ou modifie le fonctionnement d'aucun élément de commande, câble, bride ou instrument. Respectez les dispositions du code de la route.

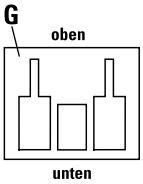
1. Montage du support



Montez le support sur le guidon. Desserrez pour cela la vis moletée (A) et ajustez le support au diamètre du guidon (diamètre max. : 27 mm) avec les rainures de réglage (B). Serrez la position en serrant la vis moletée (A).

2. Montage de l'étui

a) Placez la partie inférieure de l'étui sur la plaque d'adaptation (C), faites-la coulisser et enclenchez-la. Important : veillez à ce que les ergots d'encliquetage (G) soient bien en place sur la face inférieure !



b) Vous pouvez maintenant positionner l'étui correctement grâce à la rotule (sur 360°). Desserrez pour cela la vis (E), tournez l'étui de manière que l'écran de l'appareil de navigation soit bien visible et resserrez enfin la vis.
c) Pour libérer l'étui du support, vous devez d'abord libérer le blocage. Appuyez pour cela sur le levier (D) vers le bas et faites glisser l'étui du support.

3. Montage de la dragonne antichute

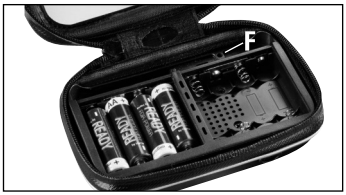
La dragonne antichute doit toujours être montée sur le deux-roues !
Pour ce faire, placez-la autour du guidon puis passez le mousqueton à travers la boucle et serrez. Pour finir, accrochez le mousqueton à l'œillet.

4. Fonction de recharge

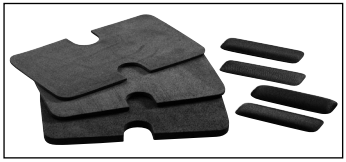
L'étui dispose d'une alimentation de secours pour un appareil de navigation p. ex. ; c'est-à-dire que la technologie de recharge intégrée par accumulateurs/piles permet de prolonger la durée de service de l'appareil de navigation. La durée dépend bien entendu de la capacité et de l'état de charge des accumulateurs/piles.
Insérez pour cela quatre ou huit accumulateurs/piles (Mignon, AA) dans le compartiment.
Activez la fonction de recharge avec l'interrupteur (F). Raccordez enfin la minifiche USB à l'appareil de navigation. Une LED verte affiche la procédure de recharge.

093818man_de_en_fr.indd 6 06.03.13 13:1

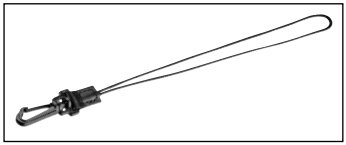
Important : mettez quatre accumulateurs/ piles dans un réceptacle ou bien huit accumulateurs/piles dans deux réceptacles. Les accumulateurs ne se rechargent qu'avec un autre appareil et pas dans l'étui. N'insérez que des accumulateurs et piles de même capacité. N'insérez que des accumulateurs de même état de charge.



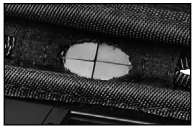
Sept pièces en mousse d'optimisation de la fixation de l'appareil de navigation dans l'étui



dragonne d'optimisation du confort de port et de rattrapage pour plus de sécurité de l'appareil de navigation sur le deux-roues



passe-câble pour casque audio etc.



5. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

8. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

093818man_de_en_fr.indd 7 06.03.13 13:1

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00093818/03.13